

~~A/196~~

BOLETIN OFICIAL
DEL
CENTRO GALLEGO
DE AVELLANEDA

Public RES C136



REPUBLICA ARGENTINA

BUENOS AIRES

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

Fundado en 1905

Capital Autorizado: \$ 30.000.000 m/n.

Capital Realizado: \$ 17.182.100 m/n.

Fondo de Reserva: \$ 1.344.355.73 m/n.

Casa Matriz: CANGALLO 445

SUCURSALES: Rivadavia 2828; Rivadavia 3860; Corrientes 3220; Entre Rios 200;
San Juan 3101; Sarmiento 1500; Mitre 300, Avellaneda.

¡ BONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente..... 1 o/o A plazo fijo..... Convencional

EN CAJA DE AHORROS

5 %

Con capitalización trimestral de intereses

SERVICIO ESPECIAL DE GIROS SOBRE GALICIA

Buenos Aires, 1.º de Abril de 1924

José M.^a Revoredo

Artículos de Importación. — Frutos del País

MADERAS EN GENERAL

VENTA PERMANENTE DE:

Resina	Carbonato de cal
Soda cáustica	Talco
Silicato de Soda	Colorante (Anilina)
Cloruro de cal	Alambre
Ceniza de soda	para cortar jabón
Soda Solway	Oleina
Soda cristal	Pesa lejías
Aceite de palma	Sebo
Aceite de coco	Grasas, etc., etc.

BERNARDINO RIVADAVIA 361

U. Tel. 774 y 142, Avellaneda

C. Tel. 217, Avellaneda

AVELLANEDA, F. C. S. - Barrio Piñeyro

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

DE AVELLANEDA

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 780—U. T. 698, Avellaneda

Todo por Galicia y para Galicia

SOCIOS HONORARIOS

Don Antonio Varela Gómez
 » Manuel Castro López
 » Ricardo Conde Salgado
 » Adolfo Rey Ruibal
 » José R. Lence

Don Manuel T. Valdés
 » Martín Echegaray
 » Manuel Martínez Jole
 » Alberto Barceló
 » Guillermo Alvarez

SOCIO DE MÉRITO: Piccardo y Cia. Ltd.

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE: Don José M.^a Revoredo
VICE: » Eduardo Paredes
SECRETARIO: » Rafael Gayoso
PRO: » Angel Rial
TESORERO: » Lino Pérez
PRO: » Manuel Fernández
BIBLIOTECARIO: » Nicolás Villar
VOCALES: » Alejandro Novoa
 » Manuel G. Garrido
 » Isidro Alonso
 » José Resua
 » Manuel Regueira

Jurado

Sres. José L. García, Ernesto Panizza,
 Gregorio Sampayo, Francisco Sotelo y
 Feliciano M. Culler.

Revisadores de Cuentas

Señores José E. Groba, José Antelo,
 Angel de Anta, Francisco Paris y Fran-
 cisco Enriquez.



Fábrica á vapor de Velas de Estearina

DE

JOSE MORANDO hijo y Hno.

Marcas Registradas:

“El Cóndor”, “Media Luna” y “Morando”

Oleo Margarina, Jabón “Morando”
: : Grasa y Aceite para Máquinas : :

Escritorio general en Buenos Aires

1899 - CANGALLO - 1899

Fábrica en Avellaneda

Calle PAVON 624 al 650

Depósito: U. Telef. 0008, Libertad - Coop. Telef. 1415, Central

Fábrica: Unión Telefónica 47, Avellaneda

PECTORAL DE BREA

(COMPUESTO)

Preparado en la Farmacia “GUILLEN”

(Aprobado por el Consejo Nacional de Higiene
de Buenos Aires)

El remedio por excelencia para los resfriados, catarros, bronquitis, asma, enfermedades de la garganta y del pecho, por ser su base el alquitran de Noruega purificado y privado de su gusto y olor tan desagradables.

Av. MITRE 44 U. T. 69, Ada. Avellaneda

CASA DE COMERCIO EN

EL RAMO DE ALMACEN

DE

LALIN Hnos.

Suarez 102—M. de Oca y Aldaz

AVELLANEDA

Lonería “Sitoula”

El Taller que trabaja más barato
y con prontitud

J. B. Paláa 579

Avellaneda

Imprenta SAMPAYO

LIBRERIA-PAPELERIA
Y ENCUADERNACIÓN

Objetos para Escritorio

Libros y Copiadores

en blanco. — Artículos

generales para

Colegios

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Marca Registrada y Autorizada

Av. Mitre 920, Avellaneda — U. T. 837, Avellaneda

CENTRO GALLEGO



INSTITUTO CULTURAL

Labores

Lunes de 17 a 19

Corte y confección

Martes y Jueves de 17 a 19

Profesora: Señorita Antonia González

Sección Conservatorio de Música

Clases los Miércoles y Sábados de 14 a 18

Solfeo y Piano

Profesora: señorita Blanca Villanueva

El Instituto Cultural fué creado para beneficio de los asociados del Centro Gallego de Avellaneda y para el de sus hijos.

Todos y cada uno tienen el derecho de gozar de los beneficios que reporta.

Todos y cada uno tienen asimismo el deber de contribuir a darle vida cada día más próspera.

¡SALVE ESPAÑA!

Con este título, y en idioma castellano, publica el diario alemán «Deutsche La Plata Zeitung» un vibrante y sentido artículo, que reproducimos con placer en nuestras columnas:

«Por primera vez, en los casi sesenta años que cuenta de vida este diario, da cabida en sus columnas a un artículo, original de su redacción, y escrito en un idioma que no sea el nuestro; pero también por primera vez en la historia el genio humano traza en el espacio la magnífica parábola que une, con un brazo soberano, el continente europeo con la América del Sur; por primera vez la raza de las grandes hazañas, de las aventuras sobre-humanas, después de haber grabado su planta victoriosa en todos los campos de batalla del mundo, y de haber dejado la estela luminosa de sus naves en todos los mares de la tierra, logra conquistar el tercer elemento y escribe, en sus anales gloriosos, con el soberbio vuelo de Franco, Ruiz de Alda, Durán y Rada, una página comparable a las que burilaron Hernán Cortés, Pizarro y Balboa en las tierras vírgenes del Nuevo Mundo, y a las que bordaban sobre las espumas marinas las carabelas de Colón y de El Cano, después que el almirante genovés Roger de Flor dijera que hasta los peces debían llevar grabada en sus escamas la corona de Aragón.

«La hazaña cumplida por los valientes y serenos aeronautas españoles no tiene precedentes. Son tantos y tantos los altísimos ejemplos de valor, de abnegación y de heroísmo de su raza, que casi no valdría la pena de co-

mentarla como prueba de arrojo personal. Uno de los héroes, con esa sencillez modesta, que abre la puerta de las grandes consagraciones, ha dicho bromeando: «Caer en medio del Atlántico no hubiera sido agradable, pero les aseguro a ustedes que peor es caer en medio de los moros». La patria de donde salieron aquellos personajes mitológicos, aquellos hombres forjados con materiales extraordinarios, temple de acero, iniciativa de relámpago, perseverancia de granito, fe diamantina, nervios y músculos de hierro — que realizaron en menos de medio siglo el milagro inverosímil de descubrir, conquistar, poblar y colonizar el continente americano, no necesita ofrecer al mundo nuevos ejemplos de valor. La nación que supo luchar, sin un desaliento, sin un desfallecimiento, ocho siglos, por su independencia, hasta convertir en una clarinada de victoria, sobre los moriscos minaretes de la gentil Granada, el grito de santa rebeldía que resonara entre las breñas abruptas de Covadonga, no necesita documentar el temple de sus hijos. El pueblo que fuera capaz de resistir al dominador de Europa, renovando, en Zaragoza y en Gerona, el legendario heroísmo de Sagunto y de Numancia; el que hizo conocer a los invictos mariscales de Napoleón el amargo sabor de las derrotas, convirtiendo a sus mujeres en artilleros, a sus paisanos en guerrilleros indomables y a sus hombre civiles en aguerridos generales, no podía hacer nada nuevo en materia de patriotismo y valentía.

«Pero otro aspecto tiene el vuelo gloriosamente epilógado ayer sobre las aguas del Plata — que deben haber sentido en sus entrañas la conmoción que otrora les llevarán las

naves de Mendoza y de Garay — que nos interesa, e interesa a la humanidad analizar. Antes que Franco, muchos hombres valientes y arrojados han emprendido vuelos temerarios, y algunos hasta lograron coronarlos felizmente; pero se trataba de aventuras, de hazañas deportivas, valiosas como muestra de pericia o de arrojo personal, pero nada más. El vuelo de Franco es otra cosa; es una empresa científicamente estudiada, analizada y cumplida; es el dominador de los aires, el maestro de la técnica, que anuncia, con una puntualidad cronométrica, su salida y su llegada; es el piloto sereno que nada arriesga innecesariamente y que nada descuida de cuanto pudiera contribuir al éxito final; es el estudioso que realiza materialmente un experimento, cuyas posibilidades teóricas ha aquilatado de antemano, sin dejar nada librado a la casualidad; es el Hombre, dueño y señor de los elementos ciegos de la naturaleza, domados por el esfuerzo de su inteligencia y su razón, que se cierne por los aires, como tomando posesión de su dominio, más alto que los albatros y que los cóndores, haciéndose un pedestal de nubes y pisando tempestades.

«Cuando se vislumbró el «Plus Ultra» soberano, desde Buenos Aires, hubo un clamor unánime: «tan pequeño». Nada más que eso era el instrumento de la hazaña formidable; pero llevaba dentro cuatro cerebros y cuatro corazones españoles. ¡Tan pequeño! y basta para cruzar, en sesenta horas, desde la España vieja hasta las Españas nuevas; ¡tan pequeño! y se mueve entre los dos infinitos, firmamento y océano, sin que las tormentas ni los vientos lo hagan desviar un milímetro de la ruta trazada por su cerebro pensante; ¡tan pequeño! y allá sobre la inmensidad de los mares hace llegar su palabra de confraternidad alternativamente a una y otra orilla del Atlántico; ¡tan pequeño! y ha servido para realizar algo tan grande que el mundo lo contempla con asombro, tan grande que la gran capital del Plata lo ha recibido con una vibración tan intensa de admiración, de legítimo orgullo de raza y de entusiasmo, como no se ha visto jamás en nuestra urbe.

«Franco y sus valientes compañeros han probado, con los elementos técnicos de que ya se dispone, que es una realidad la unión aérea de los continentes; ha marcado sobre nubes — nubes de gloria — la ruta de las naves de mañana, porque toda su empresa se ha cumplido con precisión tal, con tal seguridad, que no hay una sola persona que no piense que el dominador del cielo es capaz de repetir su viaje dos veces, diez veces, cien veces, sin otros percances que los que pueda sufrir

un tren expreso al deslizarse por una trayectoria delimitada por rieles de acero.

«Tal es la significación humana, científica y progresista de la hazaña. Pero séanos permitido ahora significar, con toda la franqueza y la sinceridad que son normas de nuestro temperamento de alemanes, que nuestros corazones rebosan de entusiasmo, no sólo por el triunfo en sí, sino también por haber sido España quien lo conquistara para ella, para sus hijas, para la civilización, para la humanidad.



«Nosotros no tenemos afinidades raciales, ni casi históricas, — salvo un breve lapso, glorioso para las dos patrias — con España; pero no hay un alemán que no sienta conmoverse su fibra más íntima al escuchar su nombre. España es el valor, la lealtad y la hidalguía; España es la abnegación heroica y es la plena conciencia de su fe; España cree, y se desangra por convencer al mundo de la verdad de su religión; España siente su individualidad nacional y cumple una epopeya inconcebible, luchando, desde la primera invasión cartaginesa hasta el ataque injustificado de Napoleón, por salvar su acervo nacional; España recibe del genio marino la misión de civilizar un mundo, y la cumple arruinándose,

gastando sus energías y agotándose de tal manera en aras de su ideal, que el imperio de Carlos I llega a convertirse en la herencia precaria de Carlos II; España, en la hora más trágica de la Edad Moderna, sabe y siente que la razón y el derecho están del lado de la Nación que lucha sola contra un mundo, y sacrifica sus intereses, sus conveniencias, sus legítimas aspiraciones de expansión colonial — ella que ha colonizado continentes — y sufre amenazas y persecuciones, pero se mantiene firme en la línea que le ha trazado su conciencia recta y su corazón honrado... Salve, España, leal y noble, patria de todos los Quijotes de la tierra, de todos los Francos del espacio, patria eterna de todos los hombres capaces de anteponer a la conveniencia, el ideal.

«La Argentina, nuestra segunda patria, digna hija de tal madre, continuadora de sus glorias y conservadora de sus tradiciones, hogar hospitalario de todos los hombres laboriosos y buenos, ha sabido medir la grandeza del momento, ha recibido el beso de la vieja Nación gloriosa, con la unción con que se recibe una santa eucaristía, y palpita de férvido entusiasmo, porque las glorias de España son glorias suyas.

«A los dos pueblos, grandes en el pasado y en el porvenir, que nosotros amamos y admiramos, y con nosotros Alemania entera, porque han sabido ser nuestros amigos en la hora sombría, llegue nuestro saludo en estos días de júbilo solemne; España conquistadora de mundos, de mares y de cielos! Argentina fraterna, laboriosa y justiciera! Alemania, que no olvida, que trabaja silenciosa y abnegadamente para salvar su vida de Nación, ha sentido por vosotros la primer jornada jubilosa, después de su desgracia; Alemania, a quien ha querido privarse hasta de sus glorias más puras, las de sus universidades, sus laboratorios, sus escuelas, siente como suyas las victorias vuestras y, al ver unidas por el esfuerzo magnífico de los héroes del «Plus Ultra» vuestras dos banderas, hace votos porque así unidas permanezcan siempre, en medio del firmamento de la gloria, y en la página más alta y más pura de la historia humana.»

Se comunica a todos los poseedores de bonos del Centro Gallego de Avellaneda, que pueden pasar por Tesorería y hacer efectivo su importe.

PLUS ULTRA

¡Elevemos el himno sonoro,
la alegre diana
con que atruena el azul la mañana
con sus largos clarines de oro!...
¿Qué milagro se cumple?... En Oriente
proyecta la Aurora sus arcos triunfales;
y en el mar y en los cielos, en todo, se siente
un clamor de campañas pascuales...
Desde el promontorio más alto de España,
trémula de asombros,
Europa contempla la homérica hazaña,
¡y el globo del mundo trepida en sus hom-

[bros!

Africa, en el Teide, cerrando las grandes
pupilas de incendio, dobla la cabeza;
y el alma de América se asoma a los Andes
¡y, sobrecogida, se arrodilla y reza!...
De estupor las brisas suspenden su vuelo;
y hasta el sol, victorioso, tremola
sus rayos, ¡cual una bandera española
que cubre los mares, la tierra y el cielo!...
¿Quién nos dijo que España está muerta?...
¡Ciñendo a las sienes su corona trunca,
España, de un sueño secular despierta,
más ágil, más fuerte y heroica que nunca!...
¡Un milagro de fe la reanima;
y en estrofas de oro y de acero,
eclipsar pretende, con la nueva rima,
las más bellas gestas de su Romancero!...
¡Contempladla, los ojos en lumbre,
la mente en ensueños y el labio en cantares,
vigilante en la más alta cumbre
que socaba el furor de los mares,
como símbolo heroico de Palas,
ostentando, con regio decoro,
la lanza y el peto y el casco de oro,
y en los hombros, temblando, dos alas!...
¡Es España, la misma que, un día,
con la cruz de su espada en la mano,
traspasó todo límite humano,
superó toda humana osadía;
y lo mismo en la paz que en la guerra,
cadenas de siervo prendió al Océano,
y ajoreas de esclavas le ciñó a la Tierra!...
Domó al Tiempo, su brazo desnudo;
ningún imposible detuvo su paso,
¡que el «Plus Ultra» grabado en su escudo
es lema glorioso de un sol sin ocaso!...
Ascendió a las cumbres, rodó hacia el abismo,
pero siempre tuvo, generosa y pura,
un Puerto de Palos, para la aventura,
y una Zaragoza, para el heroísmo...
¿Qué voz agorera
nos dijo que España, la fecunda y fiera
leona, que, en un parto, dió veinte leones;
la que entre sus garras retuvo la esfera
y apresó, en castillos, las costelaciones,

tan sólo un cadáver insepulto era?...
 ¡Vive, la que al mundo le impuso sus leyes;
 no se está, pudriendo, cubierta de gloria,
 en el pétreo Escorial de la Historia,
 igual que las momias de sus viejos reyes!
 Soñando con nuevas proezas, dormía
 un sueño de siglos... La Aurora
 la ungió, de repente, de luz y armonía!...
 Despertó de un sueño glorioso... Y ahora,
 encontrando ya al mundo pequeño
 para la parábola triunfal de su ensueño,
 sus alas de armiño potentes y bellas
 despliega a los astros en épico vuelo,
 ansiando, en su orgullo, conquistar el cielo,
 y su regia frente coronar de estrellas!...
 ¡Corona de estrellas!... ¡La única corona
 digna de tus sienes, inmortal matrona!

Francisco Villaespesa.

—o□o—

O SONO DA AMERICA

Para el «Boletín Oficial del Centro
 Gallego de A Velleneda».

(Continuación)

...E q'os italianos forman n'ó río d'a Plata unha colonia tant'ou máis numarosa q'a española, e querendo disputarl'á ésta á supremacía y'os méritos diante d'os argentinos' aprovéitase d'ese resabio de sentimento ante-español q'inda perdura en muitos pechos criollos desde 1810. Por outra parte as pretensiois d'os italianos fainm'acordar aquilo de "made in germani" d'os alemanes; pra un italiano non pod'haber n'ó mundo, e menos en España, nada capaz d'igualar os produtos y as manufaturas italianas. E teino tan metido n'a cabeza como tiñan os paraguayos crido aquilo de q'ó que d'eles morría en Buenos Aires resucitaba n'Asunción.

Pra darse unha idea de como son o respecto, bástevos saber q'os frabricantes españoles especialmente de conservas é salazois, das q'os italianos son bóos consumidores, pra lles facer acetaldas tein que lles mandalas baixo rótulo italiano. Así,máis d'a metá d'as conservas e do aceite que n'a América do Sur pasa por italiano son aceites e conservas españolas.

Habendo sido o qu'esto vos conta, meus pacentes leitores, comerciante de comestibres tuvo muytas é boas ocasións de comprobalo, con magoa do seu amor propio d'español.

Votou a'ndar Pepin outra vez camin d'as-tación, pois dixéronlle q'ó seu vecin debía tar limpiando n'os cabalos ou dándolles pienso, q'él taba de caballerizo; é encontrouna efetivamente enfangado entre cabalos, cagalas, surria y un cheirido q'apestab'e macíase imposible pra quén non tives'acostumbrado a él.

Nunca, nin na aldea n'ó mes d'agosto, cando os labradores carrexan ó cuito pr'os nabos, vira Pepin nada semejante. E pensou se sua madre non taría equivocada cando lle decía q'había q'ir pra Buenos Aires pra andar limpio é non fozar na terra.

Realmente a terra do pueblo era limpia y o cuito perfumado, en comparación c'aquel bafo insoportable. E pensou cómo faría aquel home pra vivir d'aquel xeito, pasando as horas de labor n'aquela inmundicia y as de descanso n'un cuarto cheu de xente, catres e baules, sin un metro cuadrado de espacio libre, sin aire, sin luz nin outras comodidades.

Despois de saludarse é preguntarse pol'as respetivas familias d'España, inquiriulle Pepin ó paradeiro de Francisco de Riba, que tiña muitas ganas d'atopalo ou saber d'él, porq'aunque era unhos anos mais vello foran xuntas a'scola, a fruta allea y a outros sitios léitos ou prohibidos.

Soupo Pepin ahí que o de Riba despois de cambiar varias colocaciois, na última das cales non lle pagaran cinco meses de sueldo por fundirse o patrón, marchara pr'ó campo á traballar na recolección d'a cosecha.

D'a li, s'as cousas lle iban ben podería vir con unhos pesos, pro o decir do interlocutor de Pepe tiña noventa probabilidades contra dez de salir ben; porq'ademais de ser difeíl encontrar traballo, pol'a abundancia de bra-ceiros, os que consiguen emplearse tein que pasar mil perrerías, mil penalidades, sufrir as inelemencias d'ó tempo, dormir n'os rastroxos, no pallar, comer carne sola, tomar mate cocido con galleta de tres meses, empezala labor y acabala con estrelas.

—Probe Francisco e que corrido ha de vir cando volva — dixo Pepin. — ¿Entonces n'ó campo inda se ta peor que na ciudá?

—¡Claro que sí! Así o dicen todos.

—¿E cómo ou por qué dicen lougo, q'a riqueza d'este país ta n'ó campo?

—Pois sinxelamente porq'alí, hal moito trigo, moito maíz, e muita cabezas de ganado. N'a República Argentina, como n'a nosa terra, a riqueza ta en cas quen a ten. Ademais, aquí a campaña, según m'informaron unhos italianos compañeiros de cuarto que tiveron

por aló. Francisco de Riba mesmo xa lle escribió o primo Jesús unha carta muy ben posta, decíndolle cómo é á vida do campo. Taba cando lle escribiu distante cen elguas e di q' alí non se cosecha asolutamente nada mais que trigo e maíz; e que como alí non hay hortos nin verduras nin patacas, nin chichos nin fabas, aliméntanse sólo de carne, mate cocido é galleta.

Manuel Rodríguez Méndez.

(Continuará).

Nos es muy grato participar a todos los asociados, que las páginas del Boletín Oficial se hallan como siempre a disposición de todos y cada uno de ellos; agradeciendo cuanta colaboración quieran remitir a la dirección del mismo, en el local social.

ENVIO

A Ramón Franco y a sus compañeros de gloria

¡Para exaltar la sombra errante
de su glorioso advenimiento;
para loar al Almirante
de las estrellas, al Colón
de las Américas del viento,
más que las flores de un jardín,
las roncas salvas del cañón
y el trueno de oro del clarín,
que España va en tu corazón!...
¡Oh imperturbable paladín
del más quimérico ideal!...
Lo portentoso de tu hazaña,
tu primavera, hará inmortal...
Tu juventud... ¿No es la virtud
maravillosa de mi España,
eternizar la juventud?
Todos los héroes de la raza
esperan a su compañero...
En tu loor Pizarro traza,
con la osadía de su acero,
límite humano al heroísmo;
y Hernán Cortés, para exaltar
las alas de tu patriotismo,
quema sus naves en el mar!
Pedro Valdivia, el fundador
de un pueblo heroico de cóndores,

hace que entonen, en tu honor,
marcial redoble sus tambores...
Garay te ofrece la divina
mansión de frutos y flores
que es la República Argentina...
San Martín y Bolívar, y Sucre y Carreras,
los Libertadores,
también orgullosos te rinden honores
desplegando en un himno de luz sus banderas.
¡Triunfador de las alas de fuego,
del vuelo inaudito y el alma quimérica,
como lírica ofrenda te entrego
esta doble corona que entraña
el laurel más frondoso de América
y el ramo de encima más fuerte de España!...

Francisco Villaespesa.

—o [] o—

EL JARDIN DE LAS MANOS

*Para el Boletín Oficial del Centro Gallego
de Avellaneda*

Todo en la vida es jardín, donde las almas y las cosas son flores que el Señor premia por el rol que ellas juegan, ¡con el ingenuo regalo del color y los perfumes.

Se me antoja, el jardín de las manos; ellas también son flores, que impulsadas por nuestra fuerza e ingenio, edifican todo lo bello que puede extasiar nuestra vista, y mueven juntas el engranaje mayor del mundo.

Y así como ante un vergel busco la flor ansiada, ante este jardín tan exótico elijo la de mi agrado. Penetro en su interior y veo infinidad de ellas, todas que se agitan, movidas por un solo amo...

Las hay blancas, como azucenas; pálidas, llenas de fragancia mística, frías; son las de las santas, las vírgenes, los mártires... Otras rojas como amapolas, cubiertas por guantes donde resalta el zarzo del cardenal que desde el solio imparte bendiciones...

Más allá, solitarias como cerradas y aisladas en el viejo castillo, vense unas ducales, de princesa, tersas, suaves y finas como las rosas thé, que aguardan la caricia y el beso del soñado consorte azul...

Otras toscas, callosas, plagadas de llagas, a quienes Dios por su gran obra premió con el oro de todos los trigales.

Y a semejanza de lirios y margaritas, forman maeizos, las cándidas manecitas de los niños...

Creeme, amigo lector, todas estas flores me agradan mucho — comprendo cuán caro es el rol que cada una juega en la vida, pero... a preferir, más me encantan las manos de mi madre, sencillas y morenas, como la tez mía, formando para mí todo un poema indefinible.

Me durmieron, cuando niño, entre los blancos pañales y santamente llevaron a mis labios el brebaje de la vida; llenas de unción alzaron las mías a mi frente, haciendo el signo de la cruz, y hoy, cuando el dolor y la amargura me tornan sombrío, son esas manos ya rugosas y trémulas por la vejez que me consuelan y me inundan de caricias.

¡Oh las manos de mi madre! ¡Manos divinas! ¡Sois el bálsamo santo de todos mis males!

— . . . —

Y tú, lector, óyeme: siempre que estén cerca de tus labios, cólmalas de besos y verás ante ti las manos de tu madre, que renacerán ante tus ojos como las rosas de Jericó, donde otrora se posó el cuerpo tierno del manso y dulce pastor...

Salvador RAPISARDA.

1926.

—o □ o—

RECIBIMOS Y PUBLICAMOS

Como prueba clara y evidente del inmenso júbilo despertado hasta en los últimos rincones de este país por la proeza de nuestro paisano Ramón Franco, publicamos a continuación el contenido de una carta recibida por un consocio, y el cual gentilmente puso a nuestra disposición:

«Señor N. N.: Le escribo en este día impresionado por el efecto que ha producido en mi ánimo el estruendo de las bombas con que los pocos pero buenos españoles y argentinos que habitan este pueblo, en los confines de Entre Ríos, lindando con Corrientes (Estación Chajarí), han querido celebrar, asociándose a esa gran Urbe, el acontecimiento más sublime y estupendo del siglo presente, acontecimiento que, a no dudarlo, marcará una época en la historia de la humanidad, por cuanto a todas las Naciones, a todos los pueblos y a todos los hombres, sin distinción de raza, lengua o religión, afecta por igual el portentoso y grande paso hacia la realidad del sueño utópico del inmortal Julio Verne: «la conquista del aire».

«He dicho en esa gran Urbe, y he dicho mal; en estos días se celebra en la América latina el fausto acontecimiento, y toda ella rebosa de entusiasmo al sentir el ruido producido por las vibraciones del *Plus Ultra*, que partiendo del espacio, van derechas al corazón de los habitantes de estas tierras hospitalarias, introduciéndose en los palacios, en los ranchos y taperas, para que sus moradores salgan a la calle, eleven su vista al espacio y digan: Ya eres nuestro, ya tus arcanos nos son conocidos, y dentro de poco, a pesar de tu hostilidad, serás vencido, como lo fué tu hermano el líquido elemento.

«Honor, prez y gloria al héroe, honor y gloria para la tierra que cuenta entre sus hijos a un hombre del temple de Ramón Franco, gloria a España que sin ostentación ruidosa, contando tan sólo con el arrojo proverbial y tenaz carácter de sus hijos, se lanzó a empresas temerarias, segura de que o se llevan a feliz término o muere con honor y gloria por el ideal.

«La Providencia que rige los destinos ha reservado a España los dos hechos más gloriosos que registra la historia: en 1492 un gallego, que por intolerancia religiosa y odio a una determinada raza, no se atreve a manifestar su origen, por no fracasar en los medios para su audaz empresa, parte del puerto de Palos sin más armas y recursos que su fe inquebrantable en el triunfo, con sólo tres frágiles barquichuelos, y se lanza desafiando a los elementos en busca de lo desconocido: es un Quijote a quien su espíritu aventurero, rayano en locura, no deja conciliar sueño, y este sueño fantástico, se plasma en realidad descubriendo un Nuevo Mundo, dando así un mentís a todas las teorías de una religión supersticiosa y confirmando las de la ciencia sana en defensa de la cual ofrecieron su vida algunos de sus defensores, pudiendo así decir como aquel general romano: *Veni, vidi, vinci*.

«En 1926 otro gallego, RAMON FRANCO, concibe el magno y temerario proyecto de la conquista de América por el espacio, no desconoce el riesgo que corre su vida, la lucha titánica que va a afrontar con los elementos, y sin que en su indómito coraje hagan mella los obstáculos previstos e imprevistos, ni el fracaso de tantos otros que lo han intentado, silenciosamente, como hombre que no ansía para sí laureles, sino honra y gloria para su patria, a la que hace tiempo donó su vida, se lanza al espacio, saliendo del mismo puerto en busca de un camino más corto, llevando en su alma el convencimiento en el triunfo final

y en su corazón noble el testimonio de amor y cariño que la madre patria ofrenda a sus hijos de América, pudiendo parodiar, desde su acuaticaje en el estuario del Plata, la frase del general romano: *Veni, vidi, vinci*.

«Galicia, tierra de héroes, yo te saludo; Galicia, patria de titanes, cuyo carácter temple al horrisono bramar de las enfurecidas olas del Cantábrico, yo te admiro; Galicia, que nos has dado un *RAMON FRANCO* para gloria de España y orgullo de los gallegos, yo te amo.

«Chajarí, 10 de Febrero de 1926.

Manuel Costa.»

—o □ o—

NOVIECITA MIA

Noviecita mía,
¡Cuánto habrás sufrido!
Horas de amargura
para mí han sido,
las que de tu lado
lejos he vivido.

Novie de mi vida,
de mi dulce ensueño,
la que al yo adorarla
realizó su sueño;
y fué toda mía,
pues en loco empeño
conseguí de su alma
ser único dueño.

Divina adorada...
¡Recuerdas el martes? Parecía
que estabas tranquila, y que enamorada
igual que otras noches, dulce sonreías
ante el amor puro, divino presente
con que vehemente
mi alma te ofrecía...
Sin embargo, luego
estaban muy tristes tus hermosos ojos;
y era mi desvelo,
pensar en que pronto
el dolor supremo,
haría en tu cuerpo,
lo mismo que en mi alma,
sentir el asedio
de sus fuertes garras.

No quiero que sufras
¡Oh, mi tierna amada!
Ya que al adorarte
te he dado mi alma,
si fuera preciso
mi vida te daba.

¿Acaso no sabes
que al calmar mis ansias
te nombré mi dueña?
Yo sólo anhelaba
tu amor... y lo tengo;
y en pago de tanta
sublime ventura
te ofrendo mi alma
¡Oh, mi noviecita!...
¡Oh, mi única amada!...

Esta noche iré a verte.
¿Te hallaré cambiada?
Dibujo en mi mente tu cara adorada;
tus ojos, más tristes,
son dos manchas negras sobre la almohada;
palidez de cirio
veo en tus mejillas;
y secos, tus labios,
añoran aquella tu dulce sonrisa;
circuyen tus párpados
violadas ojeras:
¡Quedaron grabadas
del dolor las huellas!

Sin duda, me esperas. Sí, amada, voy presto
a aliviar tu pena
y a darte, amoroso, la vida en un beso
Con dulces palabras
te diré que es mucho lo que a tí te quiero,
y henchida de gozo
al ver mi pasión,
tendrán tus mejillas
rosado color.
En tus bellos ojos posaré mi boca,
y luego al mirarlos y ver tus ojeras,
fingirán las huellas
que dejan mis besos llenos de pasión.
¡Mis besos que entonan la dulce, la eterna
canción del amor!...

ZACMAN.

—o □ o—

NECROLOGIA

El día 5 del corriente y después de haber sufrido las alternativas de su enfermedad, ha pagado su último tributo nuestro estimado consocio y ex miembro de C. D. del Centro, don Daniel Rodríguez.

La C. D., al tener conocimiento de su deceso, ha cumplido con lo que le ordenan los Estatutos Sociales.

Sirvan estas cortas líneas de lenitivo para mitigar en lo posible el dolor de su atribulada familia.

DICIEMBRE

D E B E

A Saldo	
Que pasa del mes anterior	231.92
A Billares y Diversiones	
Producido en Noviembre por los billares	10.35
A Muebles y Utiles	
Por venta de un billar al señor Juan Bool	150.—
A Gastos Generales	
Cobrado por papel de diarios vendidos	11.30
A Carnets	
Por los vendidos	2.—
A Avisos Boletín Oficial	
Cobrado por avisos en el N° 227 ...	52.—
A Banco de Avellaneda	
Nuestro cheque N° 618062	10.—
Nuestro cheque N° 618063	750.—
A Conservatorio:	
Por cuotas de alumnos cobradas: Lionor Millán, por Noviembre	5.—
A Cuotas Asociados	
Cobrado por D. Tesouro por nuestra cuenta durante el mes	725.—
	<u>1.947.57</u>

H A B E R

Por Banco de Avellaneda	
Nuestro depósito	110.—
Por Comisiones	
Abonado a David Tesouro, su comisión cobranza efectuada en el mes, sobre \$ 750 al 12 %	87.—
Por Boletín Oficial	
Abonado a J. Estrach, por impresión del N° 227	150.50
Abonado por 1.000 fajas postales para el N° 228	22.—
Abonado al Director por el N° 228.	30.—

Por Sueldos y Jornales

Abonado a los siguientes por sueldos:	
C. Sitoula, por Diciembre	120.—
Jesús Fernández, por Diciembre ..	90.—
M. Ballesta, por Noviembre	40.—

Por Refacciones Edificio Social

Abonado a Obras Sanitarias de la Nación:	
Por revisión de planos	704.74
Por adelantos cloacas domiciliarias	30.—

Por Gastos Generales

Abonado por los siguientes gastos efectuados en el mes:	
«La Prensa», 1 aviso por 3 días para la venta de billares	6.30
Breyer Hnos., por mudanza del piano	50.—
C. Sitoula, por gastos mudanza ..	51.—
J. Prósperi	15.—
J. Prósperi, nafta y aceite camión que efectuó la mudanza	11.60
M. Gayol, afinación piano	11.—
B. Molinelli, por desarmar artefactos de la instalación	30.—
José Pi y Cia., útiles varios	7.10
Cía. H. A. de E., luz por Novbre.	68.25
G. Sampayo, 2 carpetas	0.80
«La Opinión»	1.50
Bomberos Voluntarios, cuota	5.—
Vicente Lanza, 1 corona flores para sepulcro que guarda los restos del ex presidente A. Paredes Rey ..	20.—
Por conducirla al cementerio	5.50
Franqueo, certificado y tranvías ..	3.24

Por Saldo

Que pasa al siguiente mes	277.04
---------------------------------	--------

1.947.57

ENERO

D E B E

A Saldo	
Que pasa del mes anterior	277.04
A Gastos Generales	
Cobrado de Andreoni y Giura, aguas corrientes por Noviembre 1925 ..	15.30
A Avisos Boletín Oficial	
Cobrado por avisos en el N° 228 ..	52.—

ZURCIDORA Y TEJEDORA DIPLOMADA

ZURCIDO INVISIBLE

Academia de corte, confección y labores, dirigida por la profesora

GERTRUDIS CAMERINI

SISTEMA "NUEVO IDEAL"

12 de OCTUBRE (Pintos) 275

AVELLANEDA

A Clase de Corte y Confección		«El Diario Español»	7.—
Cobrado de Carmen Santos por Noviembre 1925, su cuota	3.—	«El Eco de Galicia», 1er. trimestre. Alfonso Jerez, cartero, propina	3.— 2.—
A Cuotas Asociados		Cía. Aguas Corrientes, consumo por Noviembre de 1925	13.—
Por la cobranza efectuada por David Tesouro durante el corriente mes según liquidación	1.125.—	Domínguez y Brea, artículos de limpieza	12.40
A Banco de Avellaneda		Bomberos Voluntarios, cuota por Diciembre de 1925	5.—
Nuestro cheque N° 618.064	500.—	C. Sitoula, tranvías y Franqueo	1.99
Nuestro cheque N° 618.065	331.95	Por Saldo	
Nuestro cheque N° 618.066	20.520.—	Que pasa al mes siguiente	216.14
A Garantía Refacciones			<hr/> 25.104.29
Descuento 10 % sobre \$ 22.800, importe factura presentada por Gmo. Schaufefe y Cía., que nos retenemos en garantía de las obras que efectúa en nuestro Edificio Social, según contrato firmado	2.280.—		
			<hr/> 25.104.29
H A B E R			
Por Banco de Avellaneda			
Nuestro depósito	645.—		
Nuestro depósito	155.26		
Por Comisiones			
Abonado a David Tesouro, su comisión del 12 % sobre \$ 1.125, cobranza que efectuó en el mes ...	135.—		
Por Refacción Edificio Social			
Entregado al ingeniero señor Gustavo Ceccherine por la dirección de las obras	500.—		
Por Donaciones			
Entregado a J. Dávila para la Sociedad Protectora Real Academia.	10.—		
Por Acciones Septiembre 1905			
Abonado a Agustín Buela por tres acciones que tenía suscriptas y que rescatamos en la fecha	30.—		
Por Boletín Oficial			
Abonado por 1.000 fajas postales para el N° 229	22.—		
Abonado por la dirección del N° 229	30.—		
Por Sueldos y Jornales			
Abonado a los siguientes:			
C. Sitoula, por Enero	120.—		
M. Ballestá, por Diciembre	40.—		
Por Guillermo Schaufefe y Cía.			
Abonado a cuenta de sus trabajos, según factura que presenta, importe total	22.800.—		
Por Gastos Generales			
Abonado a los siguientes:			
Municipalidad de Avellaneda, por Impuestos Municipales atrasados correspondientes a los años 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924 y 1925	331.95		
Por impuesto municipal del primer trimestre año 1926	12.15		
«La Opinión», suscripción Dicbre..	1.50		
«La Prensa», suscripción hasta el 31 de Marzo	6.90		
«La Libertad», suscripción por Noviembre y Diciembre	4.—		

LINO PEREZ,
Tesorero.

EDUARDO PAREDES,
Vicepresidente.

Por recibido, pase con sus respectivos comprobantes a la Comisión Revisora de Cuentas a los efectos reglamentarios.

RAFAEL GAYOSO, JOSE M^a REVOREDO,
Secretario. Presidente.

—o [] o—

PUBLICACIONES RECIBIDAS

- «El Eco de Galicia», de Buenos Aires.
«Heraldo Guardés», de la Guardia (España).
«Vida Gallega».
«La Rábida», revista Colombina Iberoamericana (Huelva).
«Boletín de la Real Academia Gallega», de La Coruña.
«El Emigrante Español», órgano oficial de la Bolsa del Trabajo Internacional de las colonias españolas en el extranjero.
«El Eco de España», del Rosario de Sta. Fe.
«Heraldo de Galicia», de la Habana.
«La Voz Médica», de Madrid.
«Boletín de la Cámara Oficial Española de Comercio», Buenos Aires.
«Boletín del Centro Gallego», de Buenos Aires.
«El Fraternal», órgano de la Sociedad Unión Española de Mozos y Cocineros de Socorros Mutuos.
«Revista del Centro Gallego», de Montevideo.
«La Revista», de la Asociación Española de Socorros Mutuos de Buenos Aires.
«La Revista de Viajes», periódico ilustrado consagrado al turismo.
«Asturias», revista oficial del Centro Asturiano de Buenos Aires.

Los Exploradores Españoles del siglo XVI

Este es el título del libro ameno por la forma e invaluable por la documentación, publicado por el gran arqueólogo e historiador norteamericano Charles F. Lummis, en reivindicación de España, de sus magnánimas empresas y métodos civilizadores en el Nuevo Mundo. De esa obra transcribimos estos párrafos.

El honor de dar América al mundo pertenece a España; no solamente el honor del descubrimiento, sino el de una exploración que duró varios siglos y que ninguna otra nación ha igualado en región alguna...

Es una historia que fascina, y, sin embargo, nuestros historiadores no le han hecho hasta ahora sino escasa justicia...

Un genovés, es cierto, fué el descubridor de América, pero vino en calidad de español; vino de España por obra de la fe y del dinero españoles; en buques españoles, y de las tierras descubiertas tomó posesión en nombre de España...

... Poco más hizo Colón que descubrir América; lo cual es ciertamente bastante gloria para un hombre. Pero en la valerosa nación que hizo posible el descubrimiento no faltaron héroes que llevasen a cabo la labor que con él se iniciaba. Ocurrió ese hecho un siglo antes de que los anglosajones pareciesen despertar y darse cuenta de que realmente existía un nuevo mundo, y durante ese siglo la flor de España realizó maravillosos hechos. Ella fué la única nación de Europa que no dormía.

Sus exploradores, vestidos de malla, recorrieron Méjico y Perú... Cortés había conquistado y estaba colonizando un país salvaje doce veces más extenso que Inglaterra muchos años antes que la primera expedición de gente inglesa hubiera siquiera visto la costa donde iba a fundar colonias en el Nuevo Mundo, y Pizarro realizó aún más importantes obras. Ponce de León había tomado posesión en nombre de España de lo que es ahora uno de los Estados de Norte América una generación antes de que los sajones pisasen aquella comarca.

Aquel primer viandante por la América del Norte, Alvaro Núñez Cabeza de Vaca, había

hecho a pie un recorrido incomparable a través del Continente, desde la Florida al golfo de California, medio siglo antes de que nuestros antepasados sentasen la planta en nuestro país. Jamestown, la primera población inglesa en la América del Norte, no se fundó hasta 1607, y ya por entonces estaban los españoles permanentemente establecidos en la Florida y Nueva Méjico y eran dueños absolutos de un vasto territorio más al Sur.

Habían ya descubierto, conquistado y casi colonizado la parte interior de América, desde el nordeste de Kansas hasta Buenos Aires y desde el Atlántico al Pacífico, Yucatán, la América Central, Venezuela, Ecuador, Bolivia, Paraguay, Perú, Chile, Nueva Granada, y además un extenso territorio pertenecía a España cuando Inglaterra adquirió unas cuantas hectáreas en la costa de América más próxima.

No hay palabras con que expresar la enorme preponderancia de España sobre todas las demás naciones en la exploración del Nuevo Mundo.

Españoles fueron los primeros que vieron y sondearon el mayor de los golfos; españoles los que descubrieron los dos ríos más caudalosos; españoles los que por vez primera vieron el océano Pacífico; españoles los primeros que supieron que había dos Continentes en América; españoles los primeros que dieron la vuelta al mundo. Eran españoles los que se abrieron camino hasta las interiores lejanas reconditeces de Estados Unidos de Norte América y de las tierras que más al Sur se hallaban, y los que fundaron sus ciudades miles de millas tierra adentro mucho antes de que el primer anglosajón desembarcase en nuestro suelo.

Aquel temprano anhelo español de explorar era verdaderamente sobrehumano.

¡Pensar que un pobre teniente español con 20 soldados atravesó un inmenso desierto y contempló la más grande maravilla natural de América o del mundo — el gran Cañón del Colorado — nada menos que tres siglos antes de que lo viesen ojos norteamericanos! Y lo mismo sucedía desde el Colorado hasta el cabo de Hornos. El heroico, intrépido y temerario Balboa realizó aquella terrible caminata a través del Istmo, y descubrió el océano Pacífico, y construyó en sus playas los primeros buques que se hicieron en América, y surcó con ellos aquel mar desconocido, y ¡había muerto medio siglo antes de que Drake y Harwkins pusieran en él los ojos!

CÁNTIGAS NOVAS*Na morte de Florencio Vaamonde.*

Onte, meu amigo,
Vaamonde, finou;
Séndo unha novela,
Falaba, e calóu

Calou cando tiña
Na yalma o ideal,
Cando nos seus eidos
Brua o vendabal;

E nós, seus amigos,
Cantos temos Dios,
A Dios lle falamos
Por él e por nós.

Galicia e'o mestre,
Do alento aldeán,
Levóu pol-o mundo
Seu xenio galán.

E sinte Galicia,
Na noite do lar,
A morte d'un fillo
Que foi seu brilar.

Brilóu noso mestre,
Xigante brilóu;
As follas que fixo
Non dín que calou.

E fala na morte
Seu fondo falar,
Contándolle ó mundo
Do patrio cantar.

Morreu noso amigo,
Mais él vive en nós.
Seus versos, sua prosa,
¡Ben os garda Dios!

Galicia, santiña,
Fidalga e xentil,
Gárdolle ó teu fillo
Teu millor pensil.

Juan Fernández Merino.

A Coruña, 20 d'Outono; 1925.

FELICITACIÓN

Es sumamente satisfactorio el poder publicar los sentimientos de simpatía hacia nuestra Patria puestos de manifiesto con motivo del raid del Plus Ultra, como se deduce del contenido del telegrama que transcribimos:

«Centro Gallego» — Felicítámosle por la notable hazaña del bizarro compatriota finalizando su raid en esta.

S. Schaufefe

CAMBIO DE SECRETARIA

Con motivo de las obras que se efectúan en nuestro local social y mientras duren ellas, la Secretaría funciona en la calle Sarmiento número 20, sede de la Asociación Española de S. M.

Aviso Importante**GRAN DEPOSITO DE PATATAS**

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Especialidad y clase de Mar del Plata
a precios de Casa Amarilla : : : :

Juan Dean

ARENALES 146

AVELLANEDA

Eduardo Faredes

CONSIGNATARIO

Haciendas - Frutos del País - Cereales

Comisiones en General

CASILLA 30

MATADEROS

U. T. 37 - Rivadavia 4087

U. T. 68 - Matadero 202

SUIPACHA 10

BUENOS AIRES

¿Porqué

no prueba su suerte
y economiza dinero?

**Esta casa dedicada exclusivamente al ramo de
Sastrería, ofrece a Vd. las siguientes ventajas:**

- 1.º—Porqué trabaja con artículos de primera calidad y gustos de lo más moderno que se fabrica en Francia e Inglaterra.
- 2.º—Obteniendo un carnet de crédito en ésta su casa, se convencerá de que el objeto no es de comerciar con los clientes, sino de darles facilidades de pago.
- 3.º—Al ser igual el número de su libreta a las dos últimas cifras del premio mayor de la Lotería de la Provincia de Buenos Aires, en la primera y tercera jugada de cada mes esta casa le obsequiará con un traje que usted elegirá a su gusto.
- 4.º—Para tener derecho al obsequio es imprescindible tener abonada la cuota correspondiente a la jugada del número premiado
- 5.º—Es obligación de entregar hecho el traje al beneficiado en un término no menor de quince días después de el sorteo, en la

Sastrería "LA CIVIL"

Maximino dá Costa

LA FAMA ▲ Cigarrería y Manufactura
de Tabacos

- DE -

Odilo Otero

Agencia general de lotería

Venta de Bonos de la Caja de Ahorros
de la Provincia.

Gral. MITRE 692 - AVELLANEDA

JOSE SANTOS

Postes para Alambrados, Varillas, Car-
bón de Leña, Leña y Materiales de
Construcción. Tejidos de Alambre y
Portones de Hierro.

Escritorio: **MONTES de OCA 71**

U. Tel. 394, Avellaneda

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

Surtido completo en Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos

Sueros artificiales esterelizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 esq. ALSINA

U. T. C249, BARRACAS

AVELLANEDA

BANCO DE AVELLANEDA

Capital autorizado y suscripto \$ 2.000.000.— m/n.

Reservas generales..... „ 433.449.53 „

Casa Matriz: Avda. MITRE 402 - Avellaneda

SUCURSALES EN

BUENOS AIRES, Calle 25 de Mayo N.º 285 — JUNIN (F. C. P.)

LANUS (F. C. S.) — PIÑEYRO (Avellaneda)

ABONA: En cuenta corriente 1 o/o anual En caja de ahorros.....5 o/o anual
A plazo fijoConvencional

El Banco se encarga de ADMINISTRAR sus propiedades, cobrando una
MINIMA COMISION

SEGUROS DE INCENDIO

Es medida de buena previsión asegurar su casa o negocio, en el

BANCO DE AVELLANEDA

Cigarrillos



de 20, 30 y 40 Cts.

es la gran marca argentina
libre de todos los trusts :: ::

Piccardo & C^{ia}. L^{tda}.

Compañía Trasatlántica

A. LOPEZ & Cía.

ALSINA 756 BUENOS AIRES

PROXIMAS SALIDAS:



Infanta Isabel de Borbón

Saldrá el 2 de Marzo de 1926

Reina Victoria Eugenia

Saldrá el 2 de Abril de 1926

para: Río de Janeiro, Tenerife, Las Palmas, Cádiz, Almería,
Barcelona, Vigo, Gijón, Coruña, Bilbao y Santander.

3ra. CLASE: Camarotes - Comedor Especial - Suplemento \$ 13.65 c/l.

En combinación con la llegada de los vapores, **TREN DIRECTO**
CADIZ - MADRID, compuesto de coches - camas y 1a.